

## HI110

Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-21141 .....	Deutsch – DE	2
Declaration of performance No 0786-CPR-21141 .....	English – EN	4
Déclaration des performances n° 0786-CPR-21141 .....	Français – FR	6
Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-21141 .....	Italiano – IT	8
Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-21141 .....	Español – ES	10
Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-21141 .....	Български – BG	12
Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-21141 .....	Český – CS	15
Yddevnedeklaration nr. 0786-CPR-21141 .....	Dansk – DA	17
Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-21141 .....	Ελληνικά – EL	19
Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-21141 .....	Eesti – ET	21
Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-21141 .....	Suomi – FI	23
Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-21141 .....	Hrvatski – HR	25
Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-21141 .....	Magyarul – HU	27
Ekspluatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-21141 .....	Lietuvių – LT	29
Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-21141 .....	Latviešu – LV	31
Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-21141 .....	Nederlands – NL	33
Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-21141 .....	Polski – PL	35
Declaração de desempenho N. 0786-CPR-21141 .....	Portuguese – PT	37
Declarația de performanță nr. 0786-CPR-21141 .....	Român – RO	39
Vyhlasenie o parametroch č. 0786-CPR-21141 .....	Slovenská – SK	41
Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-21141 .....	Slovenščina – SL	43
Prestandadeklaration nr 0786-CPR-21141 .....	Svensk – SV	45
Performans beyanı No. 0786-CPR-21141 .....	Türkçe – TR	47

Zug, 2019-04-23  
Siemens Schweiz AG

.....  
Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

.....  
Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

## Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-21141

Diese Leistungserklärung wurde aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten ausgestellt und hat darüber hinaus keine weitere Bedeutung. Sie enthält insbesondere keine Erklärungen zu Beschaffenheit, Haltbarkeit, sonstigen Einsatzmöglichkeiten oder Gewährleistungs- und Haftungszusagen; diese sind fallweise bei Vertragsschluss zu vereinbaren. Die Sicherheitshinweise der entsprechenden Produktdokumentation(en) sind zu beachten. Die jeweils aktuellste Version der Produktdokumentation(en), wie auch der Leistungserklärungen und EU-Konformitätserklärungen können über das Customer Support Center unter der Telefonnummer +49 89 9221-8000 oder über <http://siemens.com/bt/download> bezogen werden.

### Produktbezeichnung:

HI110

Punktförmiger Rauchmelder

### Produktvarianten:

HI110

### Komponenten:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Verwendungszweck(e):

Brandschutz

### Hersteller:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

System 1

### Harmonisierte Norm:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Notifizierte Stelle(n):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Erklärte Leistung(en):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
<b>Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall</b>		
Klassifizierung	4.2	Klassen A1R
Lage der wärmeempfindlichen Elemente	4.3	Bestanden
Richtungsabhängigkeit	5.2	Bestanden
Statische Ansprechtemperatur	5.3	Klassen A1R
Ansprechzeiten bei typischer Anwendungstemperatur	5.4	Klassen A1R
Ansprechzeiten bei 25 °C	5.5	Bestanden

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Abschnitt</b>	<b>Leistung</b>
Ansprechzeiten bei hoher Umgebungstemperatur (in Betrieb bei trockener Wärme)	5.6	Klassen A1R
Exemplarstreuung	5.8	Bestanden
Prüfung für Melder mit Klassenindex S	6.1	NPD
Prüfung für Melder mit Klassenindex R	6.2	Klassen A1R
<b>Betriebszuverlässigkeit</b>		
Individuelle Alarmanzeige	4.4	Bestanden
Anschluss von Hilfsvorrichtungen	4.5	Bestanden
Überwachung abnehmbarer Melder	4.6	Bestanden
Herstellerabgleiche	4.7	Bestanden
Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort	4.8	NPD
Kennzeichnung	4.9	Bestanden
Technische Dokumentation	4.10	Bestanden
Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Melder	4.11	Bestanden
<b>Toleranz der Versorgungsspannung</b>		
Schwankungen der Versorgungsparameter	5.7	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit</b>		
Kälte (in Betrieb)	5.9	Bestanden
Trockene Wärme (Dauerprüfung)	5.10	NPD
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit</b>		
Stoß (in Betrieb)	5.14	Bestanden
Schlag (in Betrieb)	5.15	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	5.16	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	5.17	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit</b>		
Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	5.11	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	5.12	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit</b>		
Schwefeldioxid (SO <sub>2</sub> )-Korrosion (Dauerprüfung)	5.13	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität</b>		
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	5.18	Bestanden

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Zug, 2019-04-23  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Unterschrift siehe Frontseite

## Declaration of performance No 0786-CPR-21141

This declaration of performance has been issued on the basis of Regulation (EU) No 305/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products, and has no significance beyond this context. In particular, without limitation, this declaration does not contain any legal relevant declarations, such as in respect to quality, durability, usability, or warranty and liability commitments of any kind. These aspects are subject to agreement on a case-by-case basis at the time when the contract is concluded. The safety information in the applicable product documentation must be observed. You can obtain the latest version of the product documentation, as well as the declarations of performance and EU declarations of conformity, by contacting the Customer Support Center on +49 89 9221-8000 or by visiting <http://siemens.com/bt/download>.

### Product description:

HI110

Point type smoke detector

### Product variants:

HI110

### Components:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Intended use/es:

Fire safety

### Manufacturer:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System/s of AVCP:

System 1

### Harmonised standard:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Notified body/ies:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Declared performance/s:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Essential characteristics	Section	Performance
<b>Rated response conditions/sensitivity, response delay (response time) and performance in the event of fire</b>		
Classification	4.2	Classes A1R
Position of heat-sensitive elements	4.3	Passed
Anisotropy	5.2	Passed
Static response temperature	5.3	Classes A1R
Response times at typical application temperature	5.4	Classes A1R
Response times at 25 °C	5.5	Passed

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Essential characteristics</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
Response times at high operating temperature (during operation in dry heat)	5.6	Classes A1R
Manufacturing tolerance	5.8	Passed
Test for detectors from class index S	6.1	NPD
Test for detectors from class index R	6.2	Classes A1R
<b>Operational reliability</b>		
Individual alarm indicator	4.4	Passed
Connection of auxiliary devices	4.5	Passed
Monitoring of removable detectors	4.6	Passed
Manufacturer adjustments	4.7	Passed
Setting of response behaviour on site	4.8	NPD
Labelling	4.9	Passed
Technical manual	4.10	Passed
Additional requirements for software-controlled detectors	4.11	Passed
<b>Supply voltage tolerance</b>		
Fluctuations in supply parameters	5.7	Passed
<b>Stability of operational reliability, temperature resistance</b>		
Cold (during operation)	5.9	Passed
Dry heat (endurance test)	5.10	NPD
<b>Stability of operational reliability, vibration resistance</b>		
Impact (during operation)	5.14	Passed
Blow (during operation)	5.15	Passed
Oscillation, sinusoidal (during operation)	5.16	Passed
Oscillation, sinusoidal (endurance test)	5.17	Passed
<b>Stability of operational reliability, moisture resistance</b>		
Humid heat, cyclical (during operation)	5.11	Passed
Humid heat, constant (endurance test)	5.12	Passed
<b>Stability of operational reliability, corrosion resistance</b>		
Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance test)	5.13	Passed
<b>Stability of operational reliability, electrical stability</b>		
Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	5.18	Passed

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Zug, 2019-04-23  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

For signatures, see front page

## Déclaration des performances n° 0786-CPR-21141

Cette déclaration de performance a été élaborée basé du Règlement (UE) n° 305/2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et n'a pas d'autre signification que dans ce cadre. Cette déclaration ne contient en particulier aucune déclaration, par exemple sur la qualité, la durabilité, l'usage prévu et les fonctionnées et ne constitue aucune reconnaissance de garantie ou de responsabilité ; celles-ci sont à convenir au cas par cas lors de la conclusion d'un contrat. Les consignes de sécurité des documentations produit correspondantes doivent être respectées. La version la plus récente des documentations produit, de même que les déclarations de performance et les déclarations de conformité UE, peuvent être obtenues auprès du Customer Support Center par téléphone au +49 89 9221-8000 ou téléchargées à l'adresse WEB <http://siemens.com/bt/download>.

### Désignation du produit :

HI110

Détecteur de fumée ponctuel

### Variantes du produit :

HI110

### Composants :

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Usage(s) prévu(s):

Protection anti-incendie

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

Système 1

### Norme harmonisée:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Organisme(s) notifié(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performance(s) déclarée(s):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Caractéristiques principales	Section	Performance
<b>Conditions nominales d'activation/Sensibilité, temps de réponse et performances dans des conditions d'incendie</b>		
Classification	4.2	Classes A1R
Emplacement des éléments thermosensibles	4.3	Respecté
Dépendance directionnelle	5.2	Respecté
Température de fonctionnement statique	5.3	Classes A1R
Temps de réponse en température typique d'application	5.4	Classes A1R
Temps de réponse à 25 °C	5.5	Respecté

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Caractéristiques principales</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
Temps de réponse à température d'exploitation élevée (en fonctionnement avec une chaleur sèche)	5.6	Classes A1R
Dispersion courante	5.8	Respecté
Essai pour détecteur avec suffixe S	6.1	NPD
Essai pour détecteur avec suffixe R	6.2	Classes A1R
<b>Fiabilité de fonctionnement</b>		
Indication d'alarme individuelle	4.4	Respecté
Raccordement de dispositifs auxiliaires	4.5	Respecté
Surveillance des détecteurs amovibles	4.6	Respecté
Equilibrages du fabricant	4.7	Respecté
Réglage du comportement de réponse sur place	4.8	NPD
Marquage	4.9	Respecté
Documentation technique	4.10	Respecté
Exigences supplémentaires pour les détecteurs pilotés par logiciel	4.11	Respecté
<b>Tolérance sur la tension d'alimentation</b>		
Variations des paramètres d'alimentation	5.7	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement et du temps de réponse, résistance à la température</b>		
Froid (en fonctionnement)	5.9	Respecté
Chaleur sèche (en endurance)	5.10	NPD
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations</b>		
Choc (en fonctionnement)	5.14	Respecté
Coup (en fonctionnement)	5.15	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement)	5.16	Respecté
Vibrations sinusoïdales (en endurance)	5.17	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité</b>		
Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement)	5.11	Respecté
Chaleur humide, constante (en endurance)	5.12	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion</b>		
Corrosion au dioxyde de soufre (SO <sub>2</sub> ) (en endurance)	5.13	Respecté
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique</b>		
Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (en fonctionnement)	5.18	Respecté

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Zug, 2019-04-23

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Signatures voir première page

## Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-21141

La presente Dichiarazione di prestazione è stata emessa sulla base del Regolamento (UE) N. 305/2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione, al di fuori delle quali non ha nessun'altro valore. In particolare, non contiene nessuna dichiarazione in merito a caratteristiche, durata, altre possibilità d'impiego o impegni in materia di garanzia e responsabilità che devono invece essere concordati caso per caso nell'ambito di un contratto. Si devono osservare le avvertenze di sicurezza riportate nella rispettiva documentazione del prodotto. È possibile richiedere la versione di volta in volta più aggiornata della documentazione del prodotto come anche le dichiarazioni di prestazione e le dichiarazioni di conformità UE tramite il Customer Support Center al n. di telefono +49 89 9221-8000 oppure consultando il sito web <http://siemens.com/bt/download>.

### Descrizione del prodotto:

HI110

Rivelatore di fumo puntiforme

### Varianti di prodotto:

HI110

### Componenti:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Usi previsti:

Protezione antincendio

### Fabbricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi di VVCP:

Sistema 1

### Norma armonizzata:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Organismi notificati:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestazioni dichiarate:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Condizioni di risposta nominali / sensibilità, ritardo di risposta (tempo di risposta) ed efficienza in caso di incendio		
Classificazione	4.2	Classi A1R
Posizione degli elementi termosensibili	4.3	Superata
Anisotropia	5.2	Superata
Temperatura di risposta statica	5.3	Classi A1R
Tempi di risposta con temperatura d'impiego normale	5.4	Classi A1R
Tempi di risposta a 25 °C	5.5	Superata



<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Caratteristiche principali</b>	<b>Paragrafo</b>	<b>Prestazione</b>
Tempi di risposta con temperatura di esercizio elevata (funzionamento in presenza di caldo secco)	5.6	Classi A1R
Dispersione degli esemplari	5.8	Superata
Test dei rivelatori con indice di classe S	6.1	NPD
Test dei rivelatori con indice di classe R	6.2	Classi A1R
<b>Affidabilità di funzionamento</b>		
Indicatore di allarme individuale	4.4	Superata
Collegamento di dispositivi ausiliari	4.5	Superata
Monitoraggio di rivelatori amovibili	4.6	Superata
Regolazioni del costruttore	4.7	Superata
Impostazione del comportamento di risposta in loco	4.8	NPD
Identificazione	4.9	Superata
Documentazione tecnica	4.10	Superata
Requisiti supplementari dei rivelatori controllati da software	4.11	Superata
<b>Tolleranza della tensione di alimentazione</b>		
Oscillazioni dei parametri di alimentazione	5.7	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza al calore</b>		
Freddo (durante il funzionamento)	5.9	Superata
Caldo secco (prova di durata)	5.10	NPD
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alle vibrazioni</b>		
Urti (durante il funzionamento)	5.14	Superata
Colpi (durante il funzionamento)	5.15	Superata
Oscillazione sinusoidale (durante il funzionamento)	5.16	Superata
Oscillazione sinusoidale (prova di durata)	5.17	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza all'umidità</b>		
Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento)	5.11	Superata
Caldo umido, costante (prova di durata)	5.12	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alla corrosione</b>		
Corrosione da biossido di zolfo (SO <sub>2</sub> ) (prova di durata)	5.13	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, stabilità elettrica</b>		
Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (durante il funzionamento)	5.18	Superata

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Zug, 2019-04-23

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Firme sulla prima pagina

## Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-21141

La presente declaración de prestaciones se emitió en virtud del Reglamento (UE) n.º 305/2011 por el que se establecen condiciones armonizadas para la comercialización de productos de construcción, y no tiene relevancia más allá de esto. En particular, no contiene explicaciones relativas a las características, la durabilidad, otras posibilidades de uso o garantías y compromisos de responsabilidad; estos aspectos se acuerdan para cada caso concreto en el momento de la celebración del contrato. Deben respetarse las normas de seguridad de la correspondiente documentación del producto. La respectiva versión vigente de la documentación del producto, así como de las declaraciones de prestaciones y las declaraciones de conformidad con las normas de la Unión Europea, pueden obtenerse a través del centro de atención al cliente y el número de teléfono +49 89 9221-8000 o en <http://siemens.com/bt/download>

### Nombre del producto:

HI110

Detector de humos puntual

### Variantes del producto:

HI110

### Componentes:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Usos previstos:

Protección contra incendios

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Sistema 1

### Norma armonizada:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Organismos notificados:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestaciones declaradas:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
Condiciones nominales de activación / sensibilidad, retardo de respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio		
Clasificación	4.2	Clases A1R
Posición de los componentes sensibles al calor	4.3	Aprobado
Dependencia direccional	5.2	Aprobado
Temperatura de respuesta estática	5.3	Clases A1R
Tiempos de respuesta a partir de la temperatura típica de aplicación	5.4	Clases A1R

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Características esenciales</b>	<b>Apartado</b>	<b>Prestaciones</b>
Tiempos de respuesta a partir de 25 °C	5.5	Aprobado
Tiempos de respuesta a partir de una temperatura ambiente elevada (calor seco, ensayo funcional)	5.6	Clases A1R
Reproducibilidad	5.8	Aprobado
Ensayo para detectores de sufijo S	6.1	NPD
Ensayo para detectores de sufijo R	6.2	Clases A1R
<b>Fiabilidad operativa</b>		
Indicación de alarma individual	4.4	Aprobado
Conexión de dispositivos auxiliares	4.5	Aprobado
Vigilancia de detectores desmontables	4.6	Aprobado
Ajustes de fábrica	4.7	Aprobado
Ajuste <i>in situ</i> del comportamiento de respuesta del detector	4.8	NPD
Marcado	4.9	Aprobado
Información técnica	4.10	Aprobado
Requisitos adicionales para los detectores controlados por <i>software</i>	4.11	Aprobado
<b>Tolerancia de la tensión de alimentación</b>		
Variación de los parámetros e la fuente de alimentación	5.7	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la temperatura</b>		
Frío (ensayo funcional)	5.9	Aprobado
Calor seco (ensayo de resistencia)	5.10	NPD
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la vibración</b>		
Choque (ensayo funcional)	5.14	Aprobado
Impacto (ensayo funcional)	5.15	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo funcional)	5.16	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo de resistencia)	5.17	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la humedad</b>		
Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional)	5.11	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	5.12	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la corrosión</b>		
Corrosión por dióxido de azufre (SO <sub>2</sub> ) (ensayo de resistencia)	5.13	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, estabilidad eléctrica</b>		
Compatibilidad electromagnética (CEM), ensayos de inmunidad (ensayo funcional)	5.18	Aprobado

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Zug, 2019-04-23

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Firmas véase parte delantera

## Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-21141

Настоящата декларация за експлоатационни показатели е издадена въз основа на Регламент (ЕС) № 305/2011 за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и няма друго значение извън това. По-конкретно, тя не съдържа пояснения относно характеристики, експлоатационен срок, други възможности за употреба или договорености относно гаранция и отговорност; последните следва да се договарят за конкретния случай при сключване на договор. Трябва да се съблюдават указанията за безопасност, дадени в съответната/ите документация/и на продукта. Съответната последна версия на документацията/ите на продукта, както и декларациите за експлоатационни показатели и ЕС декларациите за съответствие могат да бъдат поръчани от Customer Support Center на телефон +49 89 9221-8000 или на интернет страница <http://siemens.com/bt/download>.

### Наименование на продукта:

HI110

Топлинен пожароизвестител точков тип

### Варианти на продукта:

HI110

### Компоненти:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Предвидена употреба/употреби:

Противопожарна защита

### Производител:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:

Система 1

### Хармонизиран стандарт:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Нотифициран орган/органи:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Деклариран експлоатационни показатели:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Номинални условия на реагиране / Чувствителност, забавяне на реагирането (време за реагиране) и функционалност при пожар		
Класификация	4.2	Категории A1R
Положение на термочувствителните елементи	4.3	Издържан
Зависимост от посоката	5.2	Издържан
Статична температура на реагиране	5.3	Категории A1R

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Времена за реагиране при типична температура на използване	5.4	Категории A1R
Времена за реагиране при 25 °C	5.5	Издържан
Времена за реагиране при висока температура на околната среда (в работно състояние при суха топлина)	5.6	Категории A1R
Допуски от номиналната стойност при отделни компоненти	5.8	Издържан
Изпитване за пожароизвестители с индекс за клас S	6.1	NPD
Изпитване за пожароизвестители с индекс за клас R	6.2	Категории A1R
<b>Експлоатационна надеждност</b>		
Индивидуална индикация за тревога	4.4	Издържан
Свързване на спомагателни приспособления	4.5	Издържан
Контрол на свалящи се пожарогасители	4.6	Издържан
Настройки от производителя	4.7	Издържан
Настройка на поведението на реагиране на място	4.8	NPD
Маркировка	4.9	Издържан
Техническа документация	4.10	Издържан
Допълнителни изисквания към пожароизвестители с програмно управление	4.11	Издържан
<b>Допуски при захранващото напрежение</b>		
Промени в параметрите на захранването	5.7	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, температурна устойчивост</b>		
Студ (в работно състояние)	5.9	Издържан
Суха топлина (изпитване на устойчивост)	5.10	NPD
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на вибрации</b>		
Удар (в работно състояние)	5.14	Издържан
Пряк удар (в работно състояние)	5.15	Издържан
Вибрации, синусоидални (в работно състояние)	5.16	Издържан
Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост)	5.17	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на влага</b>		
Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние)	5.11	Издържан
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	5.12	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на корозия</b>		
Корозия от серен диоксид (SO <sub>2</sub> ) (изпитване на устойчивост)	5.13	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, електрическа устойчивост</b>		
Електромагнитна съвместимост (EMC), изпитване на устойчивост на смущения (в работно състояние)	5.18	Издържан

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Zug, 2019-04-23

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Подписи - вж. предната страница

## Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-21141

Toto prohlášení o vlastnostech bylo vydáno na základě nařízení (EU) č. 305/2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a nemá nad tento rámec žádný další význam. Prohlášení především neobsahuje vysvětlení týkající se jakosti, trvanlivosti, jiných možností použití nebo záručních závazků; ty se musí dojednat při uzavření smlouvy v závislosti na daném případě. Zohlednit se musí bezpečnostní pokyny příslušné produktové dokumentace. Aktuálně platnou verzi produktové dokumentace, jakož i prohlášení o vlastnostech a prohlášení o shodě EU je možné získat od centra zákaznické podpory (Customer Support Center) a pod telefonním číslem +49 89 9221-8000 nebo přes stránku <http://siemens.com/bt/download>.

### Popis výrobku:

HI110

Bodový hlásič kouře

### Výrobní varianty:

HI110

### Komponenty:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Zamýšlené/zamýšlená použití:

Elektrická požární signalizace

### Výrobce:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Systém/systémy POSV:

Systém 1

### Harmonizovaná norma:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Oznámený subjekt/oznámené subjekty:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
Jmenovité podmínky reakce / citlivost, prodleva reakce (doba reakce) a účinnost při požáru		
Klasifikace	4.2	Třídy A1R
Poloha prvků citlivých na teplo	4.3	Vyhovuje
Závislost na směru	5.2	Vyhovuje
Statická teplota reakce	5.3	Třídy A1R
Doby reakce při typické aplikační teplotě	5.4	Třídy A1R
Doby reakce při 25 °C	5.5	Vyhovuje

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Základní vlastnosti</b>	<b>Oddíl</b>	<b>Výkon</b>
Doby reakce při vysoké okolní teplotě (v provozu při suchém teple)	5.6	Třídy A1R
Výrobní tolerance	5.8	Vyhovuje
Zkouška u hlásičů s indexem třídy S	6.1	NPD
Zkouška u hlásičů s indexem třídy R	6.2	Třídy A1R
<b>Provozní spolehlivost</b>		
Individuální indikace poplachu	4.4	Vyhovuje
Připojení pomocných zařízení	4.5	Vyhovuje
Kontrola snímatelných hlásičů	4.6	Vyhovuje
Srovnání výrobců	4.7	Vyhovuje
Nastavení chování reakce na místě	4.8	NPD
Označení	4.9	Vyhovuje
Technická dokumentace	4.10	Vyhovuje
Dodatečné požadavky na softwarem řízené hlásiče	4.11	Vyhovuje
<b>Tolerance napájecího napětí</b>		
Výkyvy parametrů napájení	5.7	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, teplotní odolnost</b>		
Chlad (v provozu)	5.9	Vyhovuje
Suché teplo (dlouhodobá zkouška)	5.10	NPD
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím</b>		
Ráz (v provozu)	5.14	Vyhovuje
Náraz (v provozu)	5.15	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (v provozu)	5.16	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	5.17	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti</b>		
Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	5.11	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	5.12	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi</b>		
Koroze oxidem siřičitým SO <sub>2</sub> (dlouhodobá zkouška)	5.13	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita</b>		
Elektromagnetická kompatibilita (EMV), zkoušky odolnosti proti rušení (v provozu)	5.18	Vyhovuje

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Zug, 2019-04-23  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Podpisy viz přední strana



## Ydeevnedeklaration nr. 0786-CPR-21141

Denne ydeevnedeklaration er blevet udstedt på grundlag af forordning (EU) nr. 305/2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og har ingen yderligere betydning derudover. Den indeholder navnlig ikke nogen deklaration vedrørende beskaffenhed, holdbarhed, øvrige anvendelsesmuligheder eller garanti- og ansvarstilsagn; disse aftales særskilt ved indgåelse af den enkelte aftale. Sikkerhedsreglerne i den relevante produktdokumentation skal overholdes. Den til enhver tid aktuelle version af produktdokumentationen samt ydeevnedekclarationerne og EU-overensstemmelseserklæringerne kan fås hos Customer Support Center ved at ringe på +49 89 9221-8000 eller skrive til <http://siemens.com/bt/download>.

### Produktbetegnelse:

HI110

Punkt-røgdetektor

### Produktvarianter:

HI110

### Komponenter:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Tilsigtet anvendelse:

Brandsikring

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:

System 1

### Harmoniseret standard:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Notificeret organ/notificerede organer:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
<b>Nominelle responsbetingelser/følsomhed, responsforsinkelse (responstid) og ydeevne i tilfælde af brand</b>		
Klassificering	4.2	Klasser A1R
De varmfølsomme elementers placering	4.3	Bestået
Retningsafhængighed	5.2	Bestået
Statisk responstemperatur	5.3	Klasser A1R
Reponstider ved typisk anvendelsestemperatur	5.4	Klasser A1R
Responstider ved 25 °C	5.5	Bestået
Reponstider ved høj omgivende temperatur (i drift ved tør varme)	5.6	Klasser A1R

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Afsnit</b>	<b>Ydeevne</b>
Eksemplarfordeling	5.8	Bestået
Prøvning af detektor med klasseindeks S	6.1	NPD
Prøvning af detektor med klasseindeks R	6.2	Klasser A1R
<b>Operationel pålidelighed</b>		
Individuel alarmvisning	4.4	Bestået
Tilslutning af hjælpeanordninger	4.5	Bestået
Overvågning af aftagelige detektorer	4.6	Bestået
Producentens reguleringer	4.7	Bestået
Indstilling af responsadfærd på installationsstedet	4.8	NPD
Betegnelse	4.9	Bestået
Teknisk dokumentation	4.10	Bestået
Yderligere krav til softwarestyrede detektorer	4.11	Bestået
<b>Forsyningsspændingens tolerance</b>		
Udsvingninger af forsyningsparametrene	5.7	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, temperaturbestandighed</b>		
Kulde (under drift)	5.9	Bestået
Tør varme (varighedsprøvning)	5.10	NPD
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for vibrationer</b>		
Stød (under drift)	5.14	Bestået
Slag (under drift)	5.15	Bestået
Vibrationer, sinusformede (under drift)	5.16	Bestået
Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning)	5.17	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for fugt</b>		
Fugtig varme, cyklisk (under drift)	5.11	Bestået
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	5.12	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, korrosionsbestandighed</b>		
Svovldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (varighedsprøvning)	5.13	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, elektrisk stabilitet</b>		
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), prøvninger af immunitet mod interferens (under drift)	5.18	Bestået

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Zug, 2019-04-23

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Underskrifter se forsiden

## Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-21141

Η παρούσα δήλωση επιδόσεων καταρτίστηκε βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθμ. 305/2011 για τον καθορισμό εναρμονισμένων όρων για την εμπορία δομικών προϊόντων και πέρα από αυτό δεν εξυπηρετεί κανέναν άλλον σκοπό. Συγκεκριμένα δεν περιλαμβάνει δηλώσεις χαρακτηριστικών, διάρκειας ζωής, λοιπές δυνατότητες χρήσης ή δηλώσεις εγγύησης και ευθύνης. Αυτά ενδεχομένως να συμφωνηθούν κατά τη σύναψη της σύμβασης. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας των αντίστοιχων φακέλων προϊόντων. Μπορείτε να λάβετε την πιο ενημερωμένη έκδοση του φακέλου προϊόντος, καθώς και τις δηλώσεις επιδόσεων και συμμόρφωσης ΕΕ από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στον τηλεφωνικό αριθμό +49 89 9221-8000 ή από τη διεύθυνση <http://siemens.com/bt/download>.

### Όνομασία προϊόντος:

HI110

Σημειακός ανιχνευτής καπνού

### Παραλλαγές προϊόντος:

HI110

### Κατασκευαστικά στοιχεία:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):

Μέτρα πυροπροστασίας

### Κατασκευαστής:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):

Σύστημα 1

### Εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Όνομαστικές συνθήκες απόκρισης / ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς		
Ταξινόμηση	4.2	Κατηγορίες A1R
Θέση των θερμοευαίσθητων στοιχείων	4.3	Επιτυχία
Ανισοτροπία	5.2	Επιτυχία
Στατική θερμοκρασία απόκρισης	5.3	Κατηγορίες A1R
Χρόνος απόκρισης σε τυπική θερμοκρασία χρήσης	5.4	Κατηγορίες A1R

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Ουσιώδη χαρακτηριστικά</b>	<b>Ενότητα</b>	<b>Επίδοση</b>
Χρόνοι απόκρισης στους 25 °C	5.5	Επιτυχία
Χρόνοι απόκρισης σε υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος (σε λειτουργία σε ξηρή θερμότητα)	5.6	Κατηγορίες A1R
Υποδειγματικό σύστημα ελέγχου	5.8	Επιτυχία
Έλεγχος των ανιχνευτών με δείκτη κατηγορίας S	6.1	NPD
Έλεγχος των ανιχνευτών με δείκτη κατηγορίας R	6.2	Κατηγορίες A1R
<b>Αξιοπιστία λειτουργίας</b>		
Ατομικές ενδείξεις συναγερωμών	4.4	Επιτυχία
Σύνδεση βοηθητικών συστημάτων	4.5	Επιτυχία
Επιτήρηση αφαιρούμενων ανιχνευτών	4.6	Επιτυχία
Προσαρμογές του κατασκευαστή	4.7	Επιτυχία
Επί τόπου ρύθμιση της συμπεριφοράς απόκρισης	4.8	NPD
Χαρακτηρισμός	4.9	Επιτυχία
Τεχνική τεκμηρίωση	4.10	Επιτυχία
Πρόσθετες απαιτήσεις για ανιχνευτές που ελέγχονται μέσω λογισμικού	4.11	Επιτυχία
<b>Ανοχή της τάσης τροφοδοσίας</b>		
Διακυμάνσεις των παραμέτρων τροφοδοσίας	5.7	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας</b>		
Ψύχος (σε λειτουργία)	5.9	Επιτυχία
Ξηρή θερμότητα (δοκιμή αντοχής)	5.10	NPD
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην ταλάντωση</b>		
Ωθηση (σε λειτουργία)	5.14	Επιτυχία
Κρούση (σε λειτουργία)	5.15	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (σε λειτουργία)	5.16	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (δοκιμή αντοχής)	5.17	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην υγρασία</b>		
Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία)	5.11	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	5.12	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στη διάβρωση</b>		
Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO <sub>2</sub> ) (δοκιμή αντοχής)	5.13	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, ηλεκτρική σταθερότητα</b>		
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), δοκιμή παρεμβολής (σε λειτουργία)	5.18	Επιτυχία

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Zug, 2019-04-23  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Υπογραφές βλ. εμπροσθόφυλλο

## Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-21141

Käesolev toimivusdeklaratsioon anti välja määruse (EL) nr 305/2011 (millega sätestatakse ehitustoodete ühtlustatud turustustingimused) alusel ning selle tähendus on sellele vastavalt piiratud. Eelkõige ei sisaldu selles deklaratsioone laadi, säilivuse, muude rakendusvõimaluste või garantiisid ja vastutust käsitlevate lubaduste kohta; nendes tuleb leppida kokku lepingu sõlmimisel. Järgida tuleb asjaomase toote dokumentatsiooni ohutusjuhiseid. Toote dokumentatsiooni igakordse kehtiva redaktsiooni, ka toimivusdeklaratsioonid ja EL-i vastavusdeklaratsioonid võib saada klienditoekeskusest, mille telefoninumber on +49 89 9221-8000, või veebist <http://siemens.com/bt/download>.

### Toote nimetus:

HI110

Suitsu punktdetektor

### Toote variandid:

HI110

### Komponendid:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Kavandatud kasutusala(d):

Tuleohutus

### Tootja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

Süsteem 1

### Ühtlustatud standard:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Teavitatud asutus(ed):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareeritud toimivus:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
<b>Nimireageerimistingimused / tundlikkus, reageerimisviivitus (reageerimisaeg) ja tõhusus tulekahju korral</b>		
Klassifitseerimine	4.2	Klassid A1R
Soojustundlike elementide asetus	4.3	Läbitud
Sõltuvus suunast	5.2	Läbitud
Staatiline reaktsioonitemperatuur	5.3	Klassid A1R
Reageerimisajad tüüpiliste kasutustemperatuuride korral	5.4	Klassid A1R
Reageerimisajad 25 °C korral	5.5	Läbitud
Reageerimisajad kõrge keskkonnatemperatuuri korral (käitus kuivas soojuses)	5.6	Klassid A1R

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Põhiomadused</b>	<b>Jagu</b>	<b>Toimivus</b>
Tolerantsid	5.8	Läbitud
Indeksiga S andurite katsetamine	6.1	NPD
Indeksiga R andurite katsetamine	6.2	Klassid A1R
<b>Töökindlus</b>		
Üksikud häirenäidikud	4.4	Läbitud
Lisaseadiste ühendamise	4.5	Läbitud
Eemaldatavate andurite jälgimine	4.6	Läbitud
Tootja võrdlus	4.7	Läbitud
Reaktsiooni reguleerimine kohapeal	4.8	NPD
Märgistamine	4.9	Läbitud
Tehniline dokumentatsioon	4.10	Läbitud
Täiendavad nõuded tarkvara abil juhitavatele anduritele	4.11	Läbitud
<b>Elektrivarustuse pinge tolerants</b>		
Elektrivarustuse parameetrite kõikumised	5.7	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus temperatuurimuutustele</b>		
Külm (käituse ajal)	5.9	Läbitud
Kuiv soojus (kestvuskatse)	5.10	NPD
<b>Töökindluse kestus, vibratsioonikindlus</b>		
Kokkupõrge (käituse ajal)	5.14	Läbitud
Löök (käituse ajal)	5.15	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (käituse ajal)	5.16	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (kestvuskatse)	5.17	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, niiskuskindlus</b>		
Niiske soojus, tsükliline (käituse ajal)	5.11	Läbitud
Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse)	5.12	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, korrosioonikindlus</b>		
Vääveldioksiidi (SO <sub>2</sub> ) korrosioon (kestvuskatse)	5.13	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, elektriline stabiilsus</b>		
Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindluskatsed (käituse ajal)	5.18	Läbitud

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Zug, 2019-04-23

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Vt allkirju esilehelt

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

## Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-21141

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu rakennustuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 305/2011 johdosta, eikä sillä sen lisäksi ole mitään muuta tarkoitusta. Erityisesti se ei sisällä mitään ilmoituksia ominaisuuksista, säilyvyysajasta, muista käyttömahdollisuuksista tai takuu- ja vastuusuostumuksista; ne täytyy tapauskohtaisesti määritellä sopimusta solmittaessa. Vastaavan tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) turvallisuusohjeita on noudatettava. Tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) päivitetyn version samoin kuin myös suoritustasoilmoitukset ja EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset voi tilata Customer Support Center -asiakaspalvelusta puhelimitse +49 89 9221-8000 tai verkkosivuston <http://siemens.com/bt/download> kautta.

### Tuotteen kuvaus:

HI110

Pistemäinen savuilmaisin

### Tuoteversiot:

HI110

### Komponentit:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

Palontorjunta

### Valmistaja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

### Yhdenmukaistettu standardi:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Olelliset ominaisuudet	Kappale	Teho
<b>Nimellisreagointivaatimukset/herkkyys, reagointiviive (reagointiaika) ja suorituskyyky tulipalon sattuessa</b>		
Luokittelu	4.2	Luokat A1R
Lämpöherkkien elementtien sijainti	4.3	Läpäisty
Riippuvuus suunnasta	5.2	Läpäisty
Staattinen reagointilämpötila	5.3	Luokat A1R
Reagointiajat tyypillisessä käyttölämpötilassa	5.4	Luokat A1R
Reagointiajat lämpötilassa 25 °C	5.5	Läpäisty

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Olellaiset ominaisuudet</b>	<b>Kappale</b>	<b>Teho</b>
Reagointiajat korkeassa ympäristölämpötilassa (käytettäessä kuivassa lämmössä)	5.6	Luokat A1R
Esimerkkihajonta	5.8	Läpäisty
Tarkastus ilmaisimille luokaindeksillä S	6.1	NPD
Tarkastus ilmaisimille luokaindeksillä R	6.2	Luokat A1R
<b>Käytön luotettavuus</b>		
Yksilöllinen hälytysnäyttö	4.4	Läpäisty
Apulaitteiden liitäntä	4.5	Läpäisty
Irrotettavien ilmaisimien valvonta	4.6	Läpäisty
Valmistajavertailu	4.7	Läpäisty
Reagointikäyttäytymisen säätö paikan päällä	4.8	NPD
Merkintä	4.9	Läpäisty
Tekninen dokumentaatio	4.10	Läpäisty
Lisävaatimukset ohjelmisto-ohjautuville käsipaloilmoittimille	4.11	Läpäisty
<b>Syöttöjännitteen toleranssi</b>		
Syöttöparametrien heilahtelut	5.7	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden jatkuvuus, lämpötilojen kestävyys</b>		
Kylmyys (käytössä)	5.9	Läpäisty
Kuiva lämpö (kestotarkastus)	5.10	NPD
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, värinöiden kestävyys</b>		
Töytäisy (käytössä)	5.14	Läpäisty
Isku (käytössä)	5.15	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (käytössä)	5.16	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (kestotarkastus)	5.17	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, kosteuden kestävyys</b>		
Kostea lämpö, ajoittainen (käytössä)	5.11	Läpäisty
Kostea lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	5.12	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, korroosion kestävyys</b>		
Hiilidioksidi (SO <sub>2</sub> )-korroosio (kestotarkastus)	5.13	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, sähköinen stabiileetti</b>		
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkestotarkastukset (käytössä)	5.18	Läpäisty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusasojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Zug, 2019-04-23

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Allekirjoitukset, katso etusivu



## Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-21141

Ova Izjava o svojstvima izdana je na temelju Uredbe (EU) br. 305/2011 o utvrđivanju usklađenih uvjeta za stavljanje na tržište građevnih proizvoda i povrh toga nema daljnje značenje. Izjava osobito ne sadrži nikakve izjave o kakvoći, roku trajanja, ostalim mogućnostima primjene niti obećanja garancije i jamstva; isti se moraju ugovoriti pojedinačno prilikom sklapanja ugovora. Moraju se poštivati sigurnosne upute odgovarajuće/ih dokumentacije/a proizvoda. Najnovija verzija dokumentacije/a proizvoda, kao i izjave o svojstvima i EU izjave o sukladnosti mogu se zatražiti pozivom u Customer Support Center na broj telefona +49 89 9221-8000 ili preuzeti putem <http://siemens.com/bt/download>.

### Naziv proizvoda:

HI110

Točkasti detektor dima

### Varijante proizvoda:

HI110

### Komponente:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Namjena/namjene:

Zaštita od požara

### Proizvođač:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):

Sustav 1

### Usklađena norma:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Objavljena svojstva:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
<b>Nazivni uvjeti odaziva / osjetljivost, odgoda odaziva (vrijeme odaziva) i učinkovitost u slučaju požara</b>		
Klasifikacija	4.2	Razredi A1R
Položaj toplinski osjetljivih elemenata	4.3	Ispunjava zahtjeve
Ovisnost o smjeru	5.2	Ispunjava zahtjeve
Statična temperatura za odaziv	5.3	Razredi A1R
Vremena odaziva pri tipičnoj temperaturi primjene	5.4	Razredi A1R
Vremena odaziva pri 25 °C	5.5	Ispunjava zahtjeve
Vremena odaziva pri visokoj temperaturi okoline (u radu pri suhoj vrućini)	5.6	Razredi A1R

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Bitne značajke</b>	<b>Odjeljak</b>	<b>Svojstvo</b>
Odstupanje karakterističnih vrijednosti kod primjeraka proizvoda istog tipa	5.8	Ispunjava zahtjeve
Ispitivanje za dojavnike s indeksom razreda S	6.1	NPD
Ispitivanje za dojavnike s indeksom razreda R	6.2	Razredi A1R
<b>Pouzdanost rada</b>		
Pojedinačni alarmni signal	4.4	Ispunjava zahtjeve
Priključivanje dodatne opreme	4.5	Ispunjava zahtjeve
Nadzor uklonjivih dojavnika	4.6	Ispunjava zahtjeve
Postavke proizvođača	4.7	Ispunjava zahtjeve
Podešavanje odaziva na lokaciji	4.8	NPD
Označavanje	4.9	Ispunjava zahtjeve
Tehnička dokumentacija	4.10	Ispunjava zahtjeve
Dodatni zahtjevi za programski upravljane dojavnike	4.11	Ispunjava zahtjeve
<b>Tolerancija napona napajanja</b>		
Kolebanja parametara napajanja	5.7	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na temperaturu</b>		
Hladnoća (u radu)	5.9	Ispunjava zahtjeve
Suha vrućina (ispitivanje izdržljivosti)	5.10	NPD
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na njihanje</b>		
Udar (u radu)	5.14	Ispunjava zahtjeve
Udarac (u radu)	5.15	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (u radu)	5.16	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (ispitivanje izdržljivosti)	5.17	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na vlagu</b>		
Vlažna vrućina, ciklično (u radu)	5.11	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	5.12	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na koroziju</b>		
Korozija zbog sumporovog dioksida (SO <sub>2</sub> ) (ispitivanje izdržljivosti)	5.13	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, električna stabilnost</b>		
Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), ispitivanja otpornosti na smetnje (u radu)	5.18	Ispunjava zahtjeve

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Zug, 2019-04-23

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Vidi potpise na prednjoj stranici

## Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-21141

Ez a teljesítménynyilatkozat az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról szóló 305/2011/EU rendelet alapján készült, ezért egyéb rendelkezésekre nem terjed ki. Nem tartalmaz különösen a termék természetére, tartósságára, egyéb felhasználásra vonatkozó nyilatkozatokat, illetve garancia- és felelősségvállalási nyilatkozatot. Ezekről eseti alapon, szerződéskötéskor kell megállapodni. Be kell tartani az adott termékdokumentáció(k)ban foglalt biztonsági utasításokat. A termékdokumentáció(k) aktuális változata, valamint a teljesítménynyilatkozatok és az EU-megfelelőségi nyilatkozatok a Customer Support Center-ről keresztül, a +49 89 9221-8000 telefonszámon vagy a <http://siemens.com/bt/download> címen érhetőek el.

### Termékmegnevezés:

HI110

Pontszerű füstérzékelő

### Termékváltozatok:

HI110

### Komponensek:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Felhasználás célja(i):

Tűzvédelem

### Gyártó:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

### Harmonizált szabvány:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Bejelentett szerv(ek):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
<b>Névleges megszólalási feltételek / érzékenység, megszólalás-késleltetés (válaszidő) és teljesítmény tűz esetén</b>		
Osztályozás	4.2	Osztályok A1R
A hőérzékelők elhelyezkedése	4.3	Megfelelt
Írányfüggőség	5.2	Megfelelt
Statikus bejelzési hőmérséklet	5.3	Osztályok A1R
Válaszidő jellemző bejelzési hőmérsékletnél	5.4	Osztályok A1R
Válaszidő 25 °C esetén	5.5	Megfelelt
Válaszidő magas környezeti hőmérséklet esetén (működés közben, száraz melegben)	5.6	Osztályok A1R

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Alapvető jellemzők</b>	<b>Szakasz</b>	<b>Teljesítmény</b>
Reprodukálhatóság	5.8	Megfelelt
S minősítési indexű érzékelő vizsgálata	6.1	NPD
R minősítésű indexű érzékelő vizsgálata	6.2	Osztályok A1R
<b>Működési megbízhatóság</b>		
Egyedi riasztásjelzés	4.4	Megfelelt
Segédkészülékek csatlakoztatása	4.5	Megfelelt
Levehető érzékelő felülete	4.6	Megfelelt
Gyártói beállítások	4.7	Megfelelt
Megszólalási viselkedés helyszíni beállítása	4.8	NPD
Jelölés	4.9	Megfelelt
Műszaki dokumentáció	4.10	Megfelelt
Szoftvervezérelt jelzõre vonatkozó további követelmények	4.11	Megfelelt
<b>Tápfeszültség tűrés</b>		
Tápfeszültség-ingadozás	5.7	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérsékletállóság</b>		
Hideg (működés közben)	5.9	Megfelelt
Száraz meleg (tartós vizsgálat)	5.10	NPD
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenálló képesség</b>		
Ütődés (működés közben)	5.14	Megfelelt
Ütés (működés közben)	5.15	Megfelelt
Szinuszos rezgés (működés közben)	5.16	Megfelelt
Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)	5.17	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, nedvességgel szembeni ellenállás</b>		
Ciklikus páras meleg (működés közben)	5.11	Megfelelt
Állandó páras meleg (tartós vizsgálat)	5.12	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióállóság</b>		
Kén-dioxid (SO <sub>2</sub> ) okozta korrózió (tartós vizsgálat)	5.13	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás</b>		
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés (működés közben)	5.18	Megfelelt

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Zug, 2019-04-23  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Az aláírásokat lásd az előlapon

## Eksploatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-21141

Ši eksploatacinių savybių deklaracija parengta vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos, ir yra skirta tik šiam tikslui. Joje nedeklaruojami jokie duomenys apie savybes, galiojimo terminą, kitas panaudojimo galimybes arba garantijos ir atsakomybės patvirtinimai, nes tai, jei reikia, nustatoma sudarant sutartį. Būtina laikytis atitinkamų produkto dokumentų saugos nurodymų. Naujausių produkto dokumentų bei eksploatacinių savybių deklaracijos ir ES atitikties deklaraciją galima gauti klientų pagalbos centre, paskambinus telefonu +49 89 9221-8000 arba atsisiųsti adresu <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkto pavadinimas:

HI110

Taškinis dūmų detektorius

### Produkto variantai:

HI110

### Sudedamosios dalys:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Naudojimo paskirtis (-ys):

Gaisrinė sauga

### Gamintojas:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):

Sistema 1

### Darnusis standartas:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
Nominaliosios suaktyvinimo sąlygos / jautrumas, reakcijos uždelsimas (reakcijos laikas) ir eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis		
Klasifikacija	4.2	Kategorijos A1R
Šilumai atsparių elementų padėtis	4.3	Atitinka
Priklausomybė nuo krypties	5.2	Atitinka
Statinė suaktyvinimo temperatūra	5.3	Kategorijos A1R
Reakcijos laikas esant tipinei naudojimui temperatūrai	5.4	Kategorijos A1R
Reakcijos laikas esant 25 °C	5.5	Atitinka
Reakcijos laikas esant aukštai aplinkos temperatūrai (eksploatacija sausos šilumos sąlygomis)	5.6	Kategorijos A1R

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Pagrindinės savybės</b>	<b>Skrysius</b>	<b>Galia</b>
Vieno tipo gaminių charakteristikų nuokrypis	5.8	Atitinka
Aptiktuvų su S klasės indeksu bandymas	6.1	NPD
Aptiktuvų su R klasės indeksu bandymas	6.2	Kategorijos A1R
<b>Eksploatacinis patikimumas</b>		
Individualus signalizacijos rodmuo	4.4	Atitinka
Pagalbinių įtaisų jungtis	4.5	Atitinka
Nuimamų aptiktuvų stebėsena	4.6	Atitinka
Gamintojų palyginimai	4.7	Atitinka
Reakcijos elgsenos nustatymas vietoje	4.8	NPD
Ženklinimas	4.9	Atitinka
Techniniai dokumentai	4.10	Atitinka
Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems aptiktuvams	4.11	Atitinka
<b>Maitinimo įtampos nuokrypis</b>		
Maitinimo įtampos parametrų svyravimai	5.7	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas temperatūrai</b>		
Šaltis (eksploatuojant)	5.9	Atitinka
Sausa šiluma (ilgaamžiškumo bandymas)	5.10	NPD
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas svyravimams</b>		
Stūmimas (eksploatuojant)	5.14	Atitinka
Smūgis (eksploatuojant)	5.15	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (eksploatuojant)	5.16	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ilgaamžiškumo bandymas)	5.17	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas drėgmei</b>		
Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (eksploatuojant)	5.11	Atitinka
Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas)	5.12	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai</b>		
Sieros dioksido (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgaamžiškumo bandymas)	5.13	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas</b>		
Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumo trukdžiams bandymai (eksploatuojant)	5.18	Atitinka

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Zug, 2019-04-23

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Parašus žr. priekinėje pusėje

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-21141

Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir sastādīta atbilstoši Regulai (ES) Nr. 305/2011 ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus, un tai nav papildu nozīmes. Tā neapko skaidrojumus par īpašībām, darbmūžu, citām izmantošanas iespējām un garantijas nosacījumiem – par tiem nepieciešamības gadījumā jāvienojas līguma noslēgšanas brīdī. Ievērojiet attiecīgās ražojumu dokumentācijas(u) drošības norādes. Attiecīgo atjaunināto ražojuma dokumentācijas versiju(as) kā arī ekspluatācijas īpašību deklarācijas un ES atbilstības deklarācijas varat iegūt, zvanot klientu atbalsta centram pa tālruni +49 89 9221-8000 vai tīmekļa vietnē <http://siemens.com/bt/download>.

### Ražojuma apzīmējums:

HI110

Punktveida dūmu detektors

### Ražojuma varianti:

HI110

### Komponentes:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Paredzētais izmantojums:

Ugunsdrošība

### Ražotājs:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):

Sistēma 1

### Saskaņotais standarts:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Paziņotā(-ās) iestāde(-es):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
<b>Nominālie nostrādes nosacījumi/jūtīgums, nostrādes aizture (nostrādes laiks) un darbība ugunsgrēka gadījumā</b>		
Klasifikācija	4.2	Klases A1R
Siltumjutīgo elementu novietojums	4.3	Atbilst
Anizotropija	5.2	Atbilst
Statiskā nostrādes temperatūra	5.3	Klases A1R
Nostrādes laiks standarta ekspluatācijas temperatūrā	5.4	Klases A1R
Nostrādes laiks ar 25 °C	5.5	Atbilst
Nostrādes laiks augstā apkārtējās vides temperatūrā (ekspluatācija sausā siltumā)	5.6	Klases A1R

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Svarīgas norādes</b>	<b>Nodaļa</b>	<b>Ekspluatācija</b>
Izsmidzināšanas piemērs	5.8	Atbilst
S klases indeksa devēju pārbaude	6.1	NPD
R klases indeksa devēju pārbaude	6.2	Klases A1R
<b>Ekspluatācijas pielaide</b>		
Individuālais trauksmes rādītājs	4.4	Atbilst
Palīgierīču pieslēgums	4.5	Atbilst
Noņemamo devēju kontrole	4.6	Atbilst
Ražotāju pielaides	4.7	Atbilst
Nostrādes darbības iestatījumi uzstādīšanas vietā	4.8	NPD
Kods	4.9	Atbilst
Tehniskā dokumentācija	4.10	Atbilst
Ar programmatūras vadības devējiem saistītās prasības	4.11	Atbilst
<b>Barošanas sprieguma pielaide</b>		
Barošanas parametru svārstības	5.7	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, temperatūras noturība</b>		
Aukstums (ekspluatācijas laikā)	5.9	Atbilst
Sauss siltums (ilgstoša pārbaude)	5.10	NPD
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, svārstību noturība</b>		
Trieciēni (ekspluatācijas laikā)	5.14	Atbilst
Sitieni (ekspluatācijas laikā)	5.15	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ekspluatācijas laikā)	5.16	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude)	5.17	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, mitrumnoturība</b>		
Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā)	5.11	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	5.12	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, korozijizturība</b>		
Sēra dioksīda radīta (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgstoša pārbaude)	5.13	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, elektriskā stabilitāte</b>		
Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturības pārbaudes (ekspluatācijas laikā)	5.18	Atbilst

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Zug, 2019-04-23  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Paraksti, skat. priekšpusi



## Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-21141

Deze prestatieverklaring is opgesteld op grond van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en heeft verder geen betekenis. Zij bevat in het bijzonder geen verklaringen over de aard, houdbaarheid, overige toepassingsmogelijkheden of garantie- en aansprakelijkheidsverplichtingen; deze moeten per geval bij het afsluiten van het contract worden overgenomen. De veiligheidsvoorschriften en de betreffende productdocumentatie moeten in acht worden genomen. De meest actuele versie van de productdocumentatie en de prestatieverklaringen en EU-conformiteitsverklaringen kunnen worden besteld via het Customer Support Center onder telefoonnummer +49 89 9221-8000 of via <http://siemens.com/bt/download>.

### Productbeschrijving:

HI110

Puntvormige rookmelder

### Productvarianten:

HI110

### Onderdelen:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Beoogd(e) gebruik(en):

Brandveiligheid

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:

Systeem 1

### Geharmoniseerde norm:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Aangemelde instantie(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Aangegeven prestatie(s):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
<b>Nominale reactievoorwaarden / gevoeligheid, reactievertraging (reactietijd) en prestaties in brandsituaties</b>		
Classificatie	4.2	Klassen A1R
Positie van de warmtegevoelige elementen	4.3	Conform
Richtingsafhankelijkheid	5.2	Conform
Statische reactietemperatuur	5.3	Klassen A1R
Reactietijden bij kenmerkende toepassingstemperatuur	5.4	Klassen A1R
Reactietijden bij 25 °C	5.5	Conform

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Paragraaf</b>	<b>Prestatie</b>
Reactietijden bij hoge omgevingstemperatuur (in bedrijf bij droge warmte)	5.6	Klassen A1R
Productietolerantie	5.8	Conform
Test voor melders met klasse-index S	6.1	NPD
Test voor melders met klasse-index R	6.2	Klassen A1R
<b>Bedrijfszekerheid</b>		
Individuele alarminicator	4.4	Conform
Aansluiting van hulpapparatuur	4.5	Conform
Bewaking van afneembare melders	4.6	Conform
Fabrieksinstellingen	4.7	Conform
Instelling van het reactiegedrag ter plaatse	4.8	NPD
Kenmerking	4.9	Conform
Technische documentatie	4.10	Conform
Aanvullende eisen voor softwaregestuurde melders	4.11	Conform
<b>Tolerantie van de voedingsspanning</b>		
Schommelingen van de voedingsparameters	5.7	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid</b>		
Koude (in bedrijf)	5.9	Conform
Droge warmte (duurtest)	5.10	NPD
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid</b>		
Schok (in bedrijf)	5.14	Conform
Klap (in bedrijf)	5.15	Conform
Trillen, sinusvormig (in bedrijf)	5.16	Conform
Trillen, sinusvormig (duurtest)	5.17	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, vochtbestendigheid</b>		
Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf)	5.11	Conform
Vochtige warmte, constant (duurtest)	5.12	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid</b>		
Zwavel dioxide (SO <sub>2</sub> )-corrosie (duurtest)	5.13	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit</b>		
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheidstests (in bedrijf)	5.18	Conform

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Zug, 2019-04-23  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Ondertekening zie voorzijde

## Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-21141

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została sporządzona na mocy rozporządzenia (UE) nr 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i nie ma ponadto żadnego innego znaczenia. W szczególności nie zawiera ona żadnych deklaracji dotyczących jakości, trwałości, innych możliwości zastosowania lub zobowiązań gwarancyjnych albo do odpowiedzialności; te należy uzgodnić dla każdego przypadku osobno przy zawarciu umowy. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w odpowiedniej dokumentacji produktu (produktów). Najbardziej aktualną wersję dokumentacji produktu (produktów), jak również deklaracji właściwości użytkowych i deklaracji zgodności UE można zamówić w Customer Support Center pod numerem telefonu +49 89 9221-8000 lub pobrać ze strony <http://siemens.com/bt/download>.

### Identyfikacja produktu:

HI110

Punktowe czujki dymu

### Warianty produktu:

HI110

### Komponenty:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Ochrona przeciwpożarowa

### Producent:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

### Norma zharmonizowana:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Jednostka lub jednostki notyfikowane:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarowane właściwości użytkowe:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Nominalne warunki uruchomienia/czułość, opóźnienie reakcji (czas opóźnienia) i skuteczność w warunkach pożarowych		
Klasyfikacja	4.2	Klasy A1R
Położenie elementów termoczułych	4.3	Spełnia wymogi
Zależność kierunkowa	5.2	Spełnia wymogi
Statyczna temperatura zadziałania	5.3	Klasy A1R
Czasy zadziałania w początkowej typowej temperaturze użytkowania	5.4	Klasy A1R

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Istotne właściwości</b>	<b>Klauzula</b>	<b>Wynik</b>
Czasy zadziałania w temperaturze początkowej 25°C	5.5	Spełnia wymogi
Czasy zadziałania w początkowej wysokiej temperaturze otoczenia (przy eksploatacji w suchym gorącu)	5.6	Klasy A1R
Odtwarzalność	5.8	Spełnia wymogi
Badanie czujek oznaczonych dodatkowo literą S	6.1	NPD
Badanie czujek oznaczonych dodatkowo literą R	6.2	Klasy A1R
<b>Niezawodność eksploatacji</b>		
Indywidualny wskaźnik alarmowania	4.4	Spełnia wymogi
Podłączenie urządzeń pomocniczych	4.5	Spełnia wymogi
Nadzorowanie czujek odłączalnych	4.6	Spełnia wymogi
Regulacja producenta	4.7	Spełnia wymogi
Regulacja sposobu reagowania czujki w miejscu zainstalowania	4.8	NPD
Znakowanie	4.9	Spełnia wymogi
Dokumentacja techniczna	4.10	Spełnia wymogi
Wymagania dodatkowe dla czujek sterowanych programowo	4.11	Spełnia wymogi
<b>Tolerancja napięcia zasilania</b>		
Wahania parametrów zasilania	5.7	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę</b>		
Odporność na zimno (podczas eksploatacji)	5.9	Spełnia wymogi
Odporność na suche gorąco (badanie trwałości)	5.10	NPD
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wibracje</b>		
Odporność na udary pojedyncze (podczas eksploatacji)	5.14	Spełnia wymogi
Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji)	5.15	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji)	5.16	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości)	5.17	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć</b>		
Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji)	5.11	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	5.12	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję</b>		
Odporność na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO <sub>2</sub> ) (badanie trwałości)	5.13	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna</b>		
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności (podczas eksploatacji)	5.18	Spełnia wymogi

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Zug, 2019-04-23  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Podpisy patrz pierwsza strona

## Declaração de desempenho N. 0786-CPR-21141

Esta declaração de desempenho foi criada no seguimento do Regulamento (UE) N.º 305/2011 que estabelece condições harmonizadas para a comercialização dos produtos de construção, sem trazer qualquer verdadeiro valor acrescentado. Designadamente, não inclui declarações relacionadas com qualidade, durabilidade, outras aplicações possíveis nem compromissos de garantia/responsabilidade; estas deverão ser acordadas caso a caso, aquando da celebração do contrato. As indicações de segurança da respetiva documentação do produto devem ser observadas. A versão mais atual da documentação do produto, tal como das declarações de desempenho e das declarações de conformidade UE, pode ser obtida no Centro de apoio ao cliente, através do número de telefone +49 89 9221-8000 ou em <http://siemens.com/bt/download>.

### Nome do produto:

HI110

Detetor de fumo pontual

### Variantes do produto:

HI110

### Componentes:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Utilização(ões) prevista(s):

Proteção contra incêndios

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

Sistema 1

### Norma harmonizada:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Organismo(s) notificado(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Desempenho(s) declarado(s):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Características essenciais	Secção	Desempenho
Condições de ativação nominais/sensibilidade, atraso de resposta (tempo de resposta) e capacidade de desempenho em caso de incêndio		
Classificação	4.2	Classes A1R
Localização dos elementos sensíveis ao calor	4.3	Aprovado
Dependência direcional	5.2	Aprovado
Temperatura de resposta estática	5.3	Classes A1R
Tempos de resposta à temperatura de aplicação típica	5.4	Classes A1R
Tempos de resposta a 25 °C	5.5	Aprovado

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Características essenciais</b>	<b>Secção</b>	<b>Desempenho</b>
Tempos de resposta em caso de temperatura ambiente elevada (operacional em calor seco)	5.6	Classes A1R
Escala de produção	5.8	Aprovado
Verificação para detetores com índice de classe S	6.1	NPD
Verificação para detetores com índice de classe R	6.2	Classes A1R
<b>Fiabilidade operacional</b>		
Indicação de alarme individual	4.4	Aprovado
Ligação de dispositivos auxiliares	4.5	Aprovado
Monitorização de detetores amovíveis	4.6	Aprovado
Afinações de fabricante	4.7	Aprovado
Ajuste do comportamento de resposta no local	4.8	NPD
Identificação	4.9	Aprovado
Documentação técnica	4.10	Aprovado
Requisitos adicionais para detetores controlados por software	4.11	Aprovado
<b>Tolerância à tensão de fornecimento</b>		
Variações nos parâmetros de fornecimento	5.7	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à temperatura</b>		
Frio (em funcionamento)	5.9	Aprovado
Calor seco (ensaio de resistência)	5.10	NPD
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à vibração</b>		
Colisão (em funcionamento)	5.14	Aprovado
Impacto (em funcionamento)	5.15	Aprovado
Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	5.16	Aprovado
Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	5.17	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à humidade</b>		
Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	5.11	Aprovado
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	5.12	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência a corrosão</b>		
Corrosão por dióxido de enxofre (SO <sub>2</sub> ) (ensaio de resistência)	5.13	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica</b>		
Compatibilidade eletromagnética (CEM), ensaios de imunidade (em funcionamento)	5.18	Aprovado

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Zug, 2019-04-23

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Consulte as assinaturas na primeira página

## Declarația de performanță nr. 0786-CPR-21141

Prezenta Declarație de performanță a fost elaborată în baza Regulamentului (UE) nr. 305/2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și nu are nicio altă semnificație. Aceasta nu cuprinde, în special, declarații cu privire la caracteristici, durabilitate, alte posibilități de utilizare sau obligația de garanție și asumarea răspunderii; în funcție de situație, acestea se stabilesc la încheierea contractului. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță din documentația corespunzătoare a produsului. Cea mai actuală versiune a documentației produsului, precum și a Declarației de performanță și a Declarațiilor de conformitate UE pot fi obținute de la Customer Support Center, la numărul de telefon +49 89 9221-8000 sau accesând <http://siemens.com/bt/download>.

### Denumirea produsului:

HI110

Detector punctual de fum

### Variantele produsului:

HI110

### Componente:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):

Protecția împotriva incendiilor

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:

Sistemul 1

### Standard armonizat:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Organism (organisme) notificat(e):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performanța (performanțe) declarată (declarate):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
<b>Condiții nominale de declanșare/sensibilitate, temporizarea răspunsului (timp de răspuns) și capacitate de performanță în caz de incendiu</b>		
Clasificare	4.2	Clase A1R
Localizarea elementelor termosensibile	4.3	Admis
Anizotropie	5.2	Admis
Temperatură statică de răspuns	5.3	Clase A1R
Timpi de răspuns la temperatura caracteristică de utilizare	5.4	Clase A1R
Timp de răspuns la 25 °C	5.5	Admis

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Caracteristici importante</b>	<b>Paragraful</b>	<b>Performanță</b>
Timpi de răspuns la temperatură ambientală ridicată (la exploatarea în condiții de căldură uscată)	5.6	Clase A1R
Dispersie	5.8	Admis
Testare a dispozitivelor de avertizare cu indexul de clasă S	6.1	NPD
Testare a dispozitivelor de avertizare cu indexul de clasă R	6.2	Clase A1R
<b>Siguranța în exploatare</b>		
Afișare individuală a alarmei	4.4	Admis
Conectarea dispozitivelor auxiliare	4.5	Admis
Monitorizarea dispozitivelor de avertizare detașabile	4.6	Admis
Comparări producători	4.7	Admis
Setarea caracteristicilor de răspuns la fața locului	4.8	NPD
Marcare	4.9	Admis
Documentație tehnică	4.10	Admis
Solicitări suplimentare pentru dispozitivele de avertizare comandate prin software	4.11	Admis
<b>Toleranța tensiunii de alimentare</b>		
Variații ale parametrilor de alimentare	5.7	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, termorezistență</b>		
Răcire (în exploatare)	5.9	Admis
Căldură uscată (test de duranță)	5.10	NPD
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistență la vibrații</b>		
Impact (în exploatare)	5.14	Admis
Lovitură (în exploatare)	5.15	Admis
Vibrații, sinusoidale (în exploatare)	5.16	Admis
Vibrații, sinusoidale (test de duranță)	5.17	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la umezeală</b>		
Căldură umedă, ciclică (în exploatare)	5.11	Admis
Căldură umedă, constantă (test de duranță)	5.12	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la coroziune</b>		
Dioxid de sulf (coroziune SO <sub>2</sub> ) (test de duranță)	5.13	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, stabilitatea electrică</b>		
Compatibilitatea electromagnetică (EMC), teste de rezistență la interferență (în exploatare)	5.18	Admis

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnata pentru și în numele fabricantului de către:

Zug, 2019-04-23

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Pentru semnături, consultați partea frontală



## Vyhlásenie o parametroch č. 0786-CPR-21141

Toto vyhlásenie o parametroch bolo vystavené na základe nariadenia (EÚ) č. 305/2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh. Okrem toho nemá žiadny iný význam. Predovšetkým neobsahuje žiadne vyhlásenia týkajúce sa kvality, životnosti, iných možností použitia alebo príslužov súvisiacich so zárukou a ručením; tieto je nutné si osobitne dohodnúť pri uzatvorení zmluvy. Je nutné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v príslušnej projektovej dokumentácii/príslušných projektových dokumentáciách. Aktuálnu verziu projektovej dokumentácie/projektových dokumentácií, vyhlásení o parametroch a EÚ vyhlásení o zhode si možno vyžiadať od Customer Support Center na telefónnom čísle +49 89 9221-8000 alebo prostredníctvom internetovej stránky <http://siemens.com/bt/download>.

### Označenie výrobku:

HI110

Bodový dymový hlásič

### Varianty výrobku:

HI110

### Komponenty:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Zamýšľané použitie/použitia:

Požiarna ochrana

### Výrobca:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:

System 1

### Harmonizovaná norma:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Notifikovaný(-é) subjekt(-y):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarované parametre:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
<b>Menovité podmienky reakcie / citlivosť, oneskorenie reakcie (reakčná doba) a výkonnosť v prípade požiaru</b>		
Klasifikácia	4.2	Triedy A1R
Umiestnenie prvkov citlivých na teplo	4.3	Vyhovujúce
Smerová závislosť	5.2	Vyhovujúce
Statická reakčná teplota	5.3	Triedy A1R
Reakčné doby pri typickej teplote použitia	5.4	Triedy A1R
Reakčné doby pri 25 °C	5.5	Vyhovujúce

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
Reakčné doby pri vysokej teplote prostredia (v prevádzke pri suchom teple)	5.6	Triedy A1R
Variancia	5.8	Vyhovujúce
Skúška pre hlásiče s indexom triedy S	6.1	NPD
Skúška pre hlásiče s indexom triedy R	6.2	Triedy A1R
<b>Prevádzková spoľahlivosť</b>		
Individuálna indikácia alarmu	4.4	Vyhovujúce
Pripojenie pomocných zariadení	4.5	Vyhovujúce
Monitorovanie odoberateľných hlásičov	4.6	Vyhovujúce
Kalibrácie výrobcu	4.7	Vyhovujúce
Nastavenie reakčného správania na mieste	4.8	NPD
Označenie	4.9	Vyhovujúce
Technická dokumentácia	4.10	Vyhovujúce
Doplňujúce požiadavky na softvérovo riadené hlásiče	4.11	Vyhovujúce
<b>Tolerancia napájacieho napätia</b>		
Výkyvy parametrov napájania	5.7	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, teplotná odolnosť</b>		
Chlad (v prevádzke)	5.9	Vyhovujúce
Suché teplo (trvalá skúška)	5.10	NPD
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči oscilácii</b>		
Impulz (v prevádzke)	5.14	Vyhovujúce
Ráz (v prevádzke)	5.15	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (v prevádzke)	5.16	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (trvalá skúška)	5.17	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti</b>		
Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke)	5.11	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	5.12	Vyhovujúce
<b>Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii</b>		
Korózia vplyvom oxidu siričitého (SO <sub>2</sub> ) (trvalá skúška)	5.13	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita</b>		
Elektromagnetická kompatibilita (EMC), skúšky odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	5.18	Vyhovujúce

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarováných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Zug, 2019-04-23

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Podpisy sú uvedené na prednej strane

## Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-21141

Ta izjava o lastnostih je bila izdana na podlagi uredbe (EU) št. 305/2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razen tega nima nobenega drugega pomena. Zlasti ne vsebuje nobenih izjav o kakovosti, trajnosti, možnosti drugačne uporabe ali obljub glede garancije in jamstva; te je od primera do primera treba določiti pri sklenitvi pogodbe. Upoštevati je treba varnostna navodila v ustrezni dokumentaciji za proizvod(e). Najnovejšo aktualno različico dokumentacije za proizvod(e) ter tudi izjave o lastnostih in EU-izjave o skladnosti je mogoče dobiti pri Customer Support Center na telefonski številki +49 89 9221-8000 ali prek <http://siemens.com/bt/download>.

### Oznaka izdelka:

HI110

Točkovni dimni javljalnik

### Različice izdelka:

HI110

### Komponente:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Predvidena uporaba:

Protipožarna zaščita

### Proizvajalec:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:

Sistem 1

### Harmonizirani standard:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Priglašeni organi:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Navedene lastnosti:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
<b>Nazivni pogoji za odziv / občutljivost, zakasnitev odziva (čas odziva) in zmogljivost v primeru požara</b>		
Klasifikacija	4.2	Razredi A1R
Lega toplotno občutljivih elementov	4.3	Izpolnjeno
Odklon od smeri	5.2	Izpolnjeno
Statična temperatura za odziv	5.3	Razredi A1R
Časi odziva pri tipični temperaturi uporabe	5.4	Razredi A1R
Časi odziva pri 25 °C	5.5	Izpolnjeno
Časi odziva pri višji temperaturi okolice (v obratovanju pri suhi toploti)	5.6	Razredi A1R

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Bistvene značilnosti</b>	<b>Razdelek</b>	<b>Lastnost</b>
Razpršitev vzorcev	5.8	Izpolnjeno
Preverjanje za javljalik z indeksom S razreda	6.1	NPD
Preverjanje za javljalik z indeksom R razreda	6.2	Razredi A1R
<b>Zanesljivost obratovanja</b>		
Individualni prikaz alarma	4.4	Izpolnjeno
Priključitev pomožnih priprav	4.5	Izpolnjeno
Nadzor odstranljivih javljalnikov	4.6	Izpolnjeno
Izravnavanje pri proizvajalcu	4.7	Izpolnjeno
Nastavitev obnašanja odziva na licu mesta	4.8	NPD
Oznaka	4.9	Izpolnjeno
Tehnična dokumentacija	4.10	Izpolnjeno
Dodatne zahteve za programsko krmiljene javljalnike	4.11	Izpolnjeno
<b>Toleranca napajalne napetosti</b>		
Nihanja parametrov napajanja	5.7	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, temperaturna obstojnost</b>		
Mráz (v obratovanju)	5.9	Izpolnjeno
Suha toplota (trajno preverjanje)	5.10	NPD
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti nihanjem</b>		
Sunek (v obratovanju)	5.14	Izpolnjeno
Udarec (v obratovanju)	5.15	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (v obratovanju)	5.16	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (trajno preverjanje)	5.17	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti vlagi</b>		
Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju)	5.11	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	5.12	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti koroziji</b>		
Korozija z žveplovim dioksidom (SO <sub>2</sub> ) (trajno preverjanje)	5.13	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, električna stabilnost</b>		
Elektromagnetna združljivost (EMC), preverjanja odpornosti proti motnjam (v obratovanju)	5.18	Izpolnjeno

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Zug, 2019-04-23

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Podpisi, glejte sprednjo stran

## Prestandadeklaration nr 0786-CPR-21141

Den här prestandadeklarationen har sammanställts enligt förordning (EU) nr 305/2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och har ingen ytterligare betydelse. Den innehåller ingen försäkran gällande sammansättning, hållbarhet, övriga användningsområden eller garanti och ansvar; sådant fastläggs när ett avtal ingås. Säkerhetsföreskrifterna i respektive produktokumentation ska följas. Den senaste versionen av produktokumentationen samt prestandadeklarationer och EU-försäkran om överensstämmelse kan beställas genom vår kundsupport på telefonnummer +49 89 9221-8000 eller hämtas på <http://siemens.com/bt/download>.

### Produktbeteckning:

HI110

Rökdetektor av punkttyp

### Produktvarianter:

HI110

### Komponenter:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Avsedd användning/avsedda användningar:

Brandskydd

### Tillverkare:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:

System 1

### Harmoniserad standard:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Anmält/anmälda organ:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Angiven prestanda:

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
<b>Nominella utlösningsvillkor/känslighet, utlösningfördröjning (reaktionstid) och prestanda vid brand</b>		
Klassificering	4.2	Klasser A1R
De värmekänsliga elementens placering	4.3	Godkänd
Riktningberoende	5.2	Godkänd
Statisk utlösningstemperatur	5.3	Klasser A1R
Reaktionstider vid normal användningstemperatur	5.4	Klasser A1R
Reaktionstider vid 25 °C	5.5	Godkänd
Reaktionstider vid hög omgivningstemperatur (under drift vid torr värme)	5.6	Klasser A1R

<b>EN 54-5:2000 + A1:2002</b>		
<b>Viktiga egenskaper</b>	<b>Avsnitt</b>	<b>Prestanda</b>
Exemplarspridning	5.8	Godkänd
Kontroll för detektorer med klassindex S	6.1	NPD
Kontroll för detektorer med klassindex R	6.2	Klasser A1R
<b>Driftsäkerhet</b>		
Individuell larvindikering	4.4	Godkänd
Anslutning av hjälpmedel	4.5	Godkänd
Övervakning av avtagbar detektor	4.6	Godkänd
Tillverkarkontroller	4.7	Godkänd
Inställning av utlösningen på plats	4.8	NPD
Märkning	4.9	Godkänd
Teknisk dokumentation	4.10	Godkänd
Ytterligare krav för programvarustyrda detektorer	4.11	Godkänd
<b>Matningsspänningens tolerans</b>		
Varierande försörjningsparametrar	5.7	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, temperaturbeständighet</b>		
Kyla (under drift)	5.9	Godkänd
Torr värme (konstant kontroll)	5.10	NPD
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, vibrationsbeständighet</b>		
Stötar (under drift)	5.14	Godkänd
Slag (under drift)	5.15	Godkänd
Svängningar, sinusformade (under drift)	5.16	Godkänd
Svängningar, sinusformade (konstant kontroll)	5.17	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, fuktbeständighet</b>		
Fuktig värme, cyklisk (under drift)	5.11	Godkänd
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	5.12	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, korrosionsbeständighet</b>		
Svaveldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (konstant kontroll)	5.13	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, elektrisk stabilitet</b>		
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitetskontroller (under drift)	5.18	Godkänd

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Zug, 2019-04-23  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

Underskrifter, se framsidan

## Performans beyanı No. 0786-CPR-21141

Bu 305/2011 (AB) sayılı yönetmelik uyarınca performans beyanı, inşaat ürünlerinin pazarlanması için uyumlu koşulları belirlemektedir, bunun dışında anlam içermemektedir. Özellikle, niteliğin, dayanıklılığın, diğer kullanım olanaklarının veya garanti ve sorumluluğun herhangi bir açıklamasını içermez; bunlar, duruma göre sözleşme sona erdiğinde üzerinde anlaşmaya varılacaktır. İlgili ürün dokümanının/dokümanlarının güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Ürün dokümantasyonun ve performans beyanlarının en yeni sürümleri, hizmet bildirimleri ve AB uygunluk beyanları Müşteri Destek Merkezi'nden +49 89 9221-8000 numaralı telefon hattından ya da <http://siemens.com/bt/download> adresinden edinilebilir.

### Ürün tanımı:

HI110

Nokta tipi duman dedektörü

### Ürün türleri:

HI110

### Bileşenler:

DB110

DB110D

DB110R

DB110RD

BA720

### Kullanım amacı/amaçları:

Yangın güvenliği

### Üretici:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Performans sabitliğinin değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem(ler):

Sistem 1

### Uyumlaştırılmış norm:

EN 54-5:2000 + A1:2002

### Bildirilen yer(ler):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Açıklanan performans(lar):

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Nominal yanıt koşulları / hassasiyet, yanıt gecikmesi (tepki verme süresi) ve yangın durumunda performans sabitliği		
Sınıflandırma	4.2	Sınıflar A1R
Isıya duyarlı elementlerin durumu	4.3	Geçti
Yönelme bağlantısı	5.2	Geçti
Statik yanıt verme ısı	5.3	Sınıflar A1R
Tipik uygulama ısısında tepki verme süresi	5.4	Sınıflar A1R
25°C'de tepki verme süresi	5.5	Geçti
Yüksek çevre sıcaklığında tepki verme süresi (kuru ısı ile çalışırken)	5.6	Sınıflar A1R

EN 54-5:2000 + A1:2002		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Üretim toleransı	5.8	Geçti
Sınıf endeksi S ile alarm için kontrol	6.1	NPD
Sınıf endeksi R ile alarm için kontrol	6.2	Sınıflar A1R
<b>Çalışma güvenirliliği</b>		
Bireysel alarm göstergesi	4.4	Geçti
Yardımcı cihazların bağlantısı	4.5	Geçti
Çıkarılabilir alarmları izleme	4.6	Geçti
Üretici denkleştirme	4.7	Geçti
Yanıt verme davranışının yerinde yapılan ayarlaması	4.8	NPD
İşaretleme	4.9	Geçti
Teknik belge	4.10	Geçti
Yazılım kontrollü alarmlar için ek gereksinimler	4.11	Geçti
<b>Besleme geriliminin toleransı</b>		
Besleme parametrelerinin titreşimleri	5.7	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, sıcaklık direncinin dayanıklılığı</b>		
Soğukluk (çalışırken)	5.9	Geçti
Kuru ısı (sürekli kontrol)	5.10	NPD
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, titreşim direncinin dayanıklılığı</b>		
Birleşim yeri (çalışırken)	5.14	Geçti
Vuruş (çalışırken)	5.15	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (çalışırken)	5.16	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol)	5.17	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, nem direncinin dayanıklılığı</b>		
Nem ısı, çevrimsel (çalışırken)	5.11	Geçti
Nem ısı, sabit (sürekli kontrol)	5.12	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, korozyon direnci</b>		
Kükürt dioksit (SO <sub>2</sub> ) korozyonu (sürekli kontrol)	5.13	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, elektriksel kararlılık</b>		
Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağışıklığı kontrolü (çalışırken)	5.18	Geçti

Yukarıdaki ürünün performansı beyan edilen performansa(lara) karşılık gelir. Performans beyanının 305/2011 sayılı yönetmeliğine uygun olarak hazırlanmasından sadece yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici ve imalatçı adına imza atan:

Zug, 2019-04-23  
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert  
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone  
Quality Manager Fire Safety

İmzalar için ön yüze bakın